

Uniform Residential Loan Application / Solicitud Uniforme para préstamo Hipotecario Residencial

This application is designed to be completed by the applicant(s) with the lender's assistance. Applicants should complete this form as "Borrower" or "Co-Borrower," as applicable. Co-Borrower information must also be provided (and the appropriate box checked) when the income or assets of a person other than the "Borrower" (including the Borrower's spouse) will be used as a basis for loan qualification or the income or assets of the Borrower's spouse will not be used as a basis for loan qualification, but his or her liabilities must be considered because the Borrower resides in a community property state, the security property is located in a community property state, or the Borrower is relying on other property located in a community property state as a basis for repayment of the loan.

Esta solicitud se diseñó para ser completada por el solicitante o solicitantes con la ayuda del prestador. Los solicitantes deben completar esta solicitud como "Prestatario" o "Co-Prestatario," según corresponda. La información sobre el Co-Prestatario también debe proporcionarse (marque el cuadro correspondiente) el ingreso o los bienes de una persona que no sea el "Prestatario" (incluyendo el cónyuge del prestatario) se emplearán como base para cumplir con los requisitos de calificación para el préstamo, o el ingreso o los bienes del cónyuge del prestatario no se emplearán como base para calificar para el préstamo, pero las deudas de dichas personas tienen que considerarse debido a que el Prestatario reside en un estado en el que rige el régimen de comunidad conyugal, la propiedad que se ofrece como garantía se encuentra en un estado en el que rige el régimen de comunidad conyugal, o el Prestatario depende de otra propiedad que se encuentra en un el que rige el régimen de comunidad conyugal para el pago total del préstamo.

I. TYPE OF MORTGAGE AND TERMS OF LOAN TIPO DE HIPOTECA Y CONDICIONES DEL PRESTAMO					
Mortgage Applied for: <input type="checkbox"/> VA / VA <input type="checkbox"/> Conventional / Convencional <input type="checkbox"/> Other: / Otro:		Agency Case Number / N° de Préstamo de la Agencia		Lender Case No. / N° de Préstamo del Prestador	
Préstamo Hipotecario Solicitado: <input type="checkbox"/> FHA / FHA <input type="checkbox"/> FmHA / FmHA					
Amount / Cantidad Total del Préstamo \$	Interest Rate / Tasa de Interés %	No. of Months / Plazo (Meses)	Amortization Type: / <input type="checkbox"/> Fixed Rate / Tasa Fija <input type="checkbox"/> GPM / GPM <input type="checkbox"/> ARM (type): / ARM (tipo): <input type="checkbox"/> Other (explain): / Otro (explique):		
II. PROPERTY INFORMATION AND PURPOSE OF LOAN INFORMACION SOBRE LA PROPIEDAD Y PROPOSITO DEL PRESTAMO					
Subject Property Address (street, city, state, & ZIP) / Dirección de la Propiedad (calle, ciudad, estado, y código postal)		Legal Description of Subject Property (attach description if necessary) / Descripción Legal de la Propiedad (incluya descripción si es necesario)		No. of Units / N° de Unidades	
				Year Built / Año de Construcción	
Purpose of Loan / Propósito del préstamo <input type="checkbox"/> Purchase / Compra <input type="checkbox"/> Construction / Construcción <input type="checkbox"/> Refinance / Refinanciamiento <input type="checkbox"/> Construction-Permanent / Financiamiento Permanente de Construcción <input type="checkbox"/> Other (explain): / Otro (explique):			Property will be: / La propiedad será: <input type="checkbox"/> Primary Residence / Residencia Principal <input type="checkbox"/> Secondary Residence / Residencia Secundaria <input type="checkbox"/> Investment / Inversión		
Complete this line if construction or construction-permanent loan. / Complete esta línea si es un préstamo para construcción o financiamiento permanente de construcción					
Year Lot Acquired / Año en que se Adquirió el Lote	Original Cost / Costo Original	Amount existing Liens / Monto de los Gravámenes Actuales	(a) Present Value of Lot / Valor Actual del Lote	(b) Cost of Improvements / Costo de Mejoras	Total (a+b) / Total (a+b)
\$	\$	\$	\$	\$	\$
Complete this line if this is a refinance loan. / Complete esta línea si es un préstamo de refinanciamiento.					
Year Acquired / Año en que se Adquirió	Original Cost / Costo Original	Amount Existing Liens / Monto de los Gravámenes Actuales	Purpose of Refinance / Propósito del Refinanciamiento	Describe Improvements / Descripción de las Mejoras <input type="checkbox"/> made / realizadas <input type="checkbox"/> to be made / por realizarse	
\$	\$	\$		Cost: / Costo: \$	
Title will be held in what Name(s) / Nombre o nombres que se registrará(n) en el título		Manner in which Title will be held / Manera en que se Registrará el Título		Estate will be held in: / Propiedad se mantendrá en: <input type="checkbox"/> Fee Simple / Pleno Dominio <input type="checkbox"/> Leasehold (show expiration date) / Arrendamiento (indique fecha de vencimiento)	
Source of Down Payment, Settlement Charges and/or Subordinate Financing (explain) / Origen de Pago Inicial, Costos de Cierre y/o Financiamiento Subordinado (explique)					
Borrower Prestatario III. BORROWER INFORMATION INFORMACION SOBRE EL PRESTATARIO Co-Borrower Co-Prestatario					
Borrower's Name (include Jr. or Sr. if applicable) / Nombre del Prestatario (indique Jr. o Sr. si aplica)			Co-Borrower's Name (include Jr. or Sr. if applicable) / Nombre del Co-Prestatario (indique Jr. o Sr. si aplica)		
Social Security Number / Número de Seguro Social	Home Phone (incl. area code) / Teléfono de la Casa (incluya código de área)	Age / Edad	Yrs. School / Años de Educación	Social Security Number / Número de Seguro Social	Home Phone (incl. area code) / Teléfono de la Casa (incluya código de área)
<input type="checkbox"/> Married / Casado <input type="checkbox"/> Unmarried (include single, divorced, widowed) / No está Casado (incluye soltero, divorciado, viudo)		Dependents (not listed by Co-Borrower / Dependientes (no incluidos por el Co-Prestatario) No. / N° Ages / Edades		<input type="checkbox"/> Married / Casado <input type="checkbox"/> Unmarried (include single, divorced, widowed) / No está Casado (incluye soltero, divorciado, viudo)	
<input type="checkbox"/> Separated / Separado				<input type="checkbox"/> Separated / Separado	
Present Address (street, city, state, ZIP) / Dirección Actual (calle, ciudad, estado, código postal)			Present Address (street, city, state, ZIP) / Dirección Actual (calle, ciudad, estado, código postal)		
<input type="checkbox"/> Own / Propietario <input type="checkbox"/> Rent / Inquilino _____ No. Yrs / N° de Años			<input type="checkbox"/> Own / Propietario <input type="checkbox"/> Rent / Inquilino _____ No. Yrs / N° de Años		
If residing at present address for less than two years, complete the following: / Si ha vivido en su dirección actual menos de dos años, complete lo siguiente:					
Former Address (street, city, state, ZIP) / Dirección Anterior (calle, ciudad, estado, código postal)			Former Address (street, city, state, ZIP) / Dirección Anterior (calle, ciudad, estado, código postal)		
<input type="checkbox"/> Own / Propietario <input type="checkbox"/> Rent / Inquilino _____ No. Yrs / N° de Años;			<input type="checkbox"/> Own / Propietario <input type="checkbox"/> Rent / Inquilino _____ No. Yrs / N° de Años		
Former Address (street, city, state, ZIP) / Dirección Anterior (calle, ciudad, estado, código postal)			Former Address (street, city, state, ZIP) / Dirección Anterior (calle, ciudad, estado, código postal)		
<input type="checkbox"/> Own / Propietario <input type="checkbox"/> Rent / Inquilino _____ No. Yrs / N° de Años			<input type="checkbox"/> Own / Propietario <input type="checkbox"/> Rent / Inquilino _____ No. Yrs / N° de Años		

Borrower <i>Prestatario</i>		IV. EMPLOYMENT INFORMATION <i>INFORMACION SOBRE EMPLEO</i>		Co-Borrower <i>Co-Prestatario</i>	
Name & Address of Employer / <i>Nombre y Dirección del Empleador</i> <input type="checkbox"/> Self Employed / <i>Empleado por Cuenta Propia</i>		Yrs. on this job / <i>Años en este trabajo</i>		Name & Address of Employer / <i>Nombre y Dirección del Empleador</i> <input type="checkbox"/> Self Employed / <i>Empleado por Cuenta Propia</i>	
		Yrs. employed in this line of work/profession / <i>Años de empleo en este tipo de trabajo/profesión</i>			
Position/Title/Type of Business / <i>Posición/Título/Tipo de Negocio</i>		Business Phone (incl. area code) / <i>Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)</i>		Position/Title/Type of Business / <i>Posición/Título/Tipo de Negocio</i>	
				Business Phone (incl. area code) / <i>Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)</i>	

If employed in current position for less than two years or if currently employed in more than one position, complete the following: / Si ha estado trabajando en la posición actual menos de dos años o si actualmente está empleado en más de una posición, complete lo siguiente:

Name & Address of Employer / <i>Nombre y Dirección del Empleador</i> <input type="checkbox"/> Self Employed / <i>Empleado por Cuenta Propia</i>		Dates (from-to) / <i>Fechas de empleo (de-hasta)</i>		Name & Address of Employer / <i>Nombre y Dirección del Empleador</i> <input type="checkbox"/> Self Employed / <i>Empleado por Cuenta Propia</i>	
		Monthly Income / <i>Ingreso Mensual</i>			
		\$			
				Monthly Income / <i>Ingreso Mensual</i>	
				\$	
Position/Title/Type of Business / <i>Posición/Título/Tipo de Negocio</i>		Business Phone (incl. area code) / <i>Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)</i>		Position/Title/Type of Business / <i>Posición/Título/Tipo de Negocio</i>	
				Business Phone (incl. area code) / <i>Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)</i>	
Name & Address of Employer / <i>Nombre y Dirección del Empleador</i> <input type="checkbox"/> Self Employed / <i>Empleado por Cuenta Propia</i>		Dates (from-to) / <i>Fechas de empleo (de-hasta)</i>		Name & Address of Employer / <i>Nombre y Dirección del empleador</i> <input type="checkbox"/> Self Employed / <i>Empleado por Cuenta Propia</i>	
		Monthly Income / <i>Ingreso Mensual</i>			
		\$			
				Monthly Income / <i>Ingreso Mensual</i>	
				\$	
Position/Title/Type of Business / <i>Posición/Título/Tipo de Negocio</i>		Business Phone (incl. area code) / <i>Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)</i>		Position/Title/Type of Business / <i>Posición/Título/Tipo de Negocio</i>	
				Business Phone (incl. area code) / <i>Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)</i>	

**V. MONTHLY INCOME AND COMBINED HOUSING EXPENSE INFORMATION
INFORMACION SOBRE EL INGRESO Y LOS GASTOS COMBINADOS DE VIVIENDA MENSUA**

Gross Monthly Income <i>Ingreso Bruto Mensual</i>	Borrower <i>Prestatario</i>	Co-Borrower <i>Co-Prestatario</i>	Total	Combined Monthly Housing Expense <i>Gastos Combinados de Vivienda Mensual</i>	Present <i>Actual</i>	Proposed <i>Propuesto</i>
Base Empl. Income* <i>Ingreso Básico del Empleado*</i>	\$	\$	\$	Rent <i>Alquiler</i>	\$	
Overtime <i>Horas adicionales</i>				First Mortgage (P&I) <i>Hipoteca Principal (Principal e Interés (P&I))</i>		\$
Bonuses <i>Bonos</i>				Other Financing (P&I) <i>Otro Financiamiento (P&I)</i>		
Commissions <i>Comisiones</i>				Hazard Insurance <i>Seguro Contra Riesgos</i>		
Dividends/Interest <i>Dividendos/Intereses</i>				Real Estates Taxes <i>Impuestos Sobre Bienes Raíces</i>		
Net Rental Income <i>Ingreso Neto por Alquiler</i>				Mortgage Insurance <i>Seguro de Hipoteca</i>		
Other (before completing, see The notice in "describe other income," below) <i>Otros (antes de llenar, vea el aviso en "describa otros ingresos" a continuación)</i>				Homeowner Assn. Dues <i>Cuotas de la Asociación de Propietarios</i>		
				Other: <i>Otro:</i>		
Total	\$	\$	\$	Total	\$	\$

* Self Employed Borrower(s) may be required to provide additional documentation such as tax returns and financial statements.

* Se podrá requerir al Prestatario o Prestatarios que son empleados por cuenta propia que proporcionen documentos adicionales tales como declaraciones y planillas de impuestos y estados financieros.

Describe Other Income

Notice: Alimony, child support, or separate maintenance income need not be revealed if the Borrower(B) or Co-Borrower(C) does not choose to have it considered for repaying this loan.

Describe Otros Ingresos

Aviso: La pensión conyugal, pensión para el sustento de hijos o ingreso de mantenimiento por separación, no tienen que declararse si el Prestatario (B) o Co-Prestatario (C) no desean que se considere para el pago de este préstamo.

B/C B/C	Monthly Amount <i>Cantidad Mensual</i>
	\$

VI. ASSETS AND LIABILITIES BIENES Y DEUDAS

This Statement and any applicable supporting schedules may be completed jointly by both married and unmarried Co-Borrowers if their assets and liabilities are sufficiently joined so that the Statement can be meaningfully and fairly presented on a combined basis; otherwise separate Statements and Schedules are required. If the Co-Borrower section was completed about a spouse, this Statement and supporting schedules must be completed about that spouse also.

Esta Declaración y cualquier anexo pertinente pueden lienarse conjuntamente tanto por Co-Prestatarios casados como no casados si sus bienes y deuda están suficientemente unidos de manera que la Declaración pueda presentarse con sentido sobre una base combinada y de una forma fiel; o de lo contrario, se requieren las Declaraciones y anexos por separado. Si en la sección del Co-Prestatario se completó la parte sobre el cónyuge, esta Declaración y los anexos también deben completarse para dicho cónyuge.

Completed / Completado Jointly / Conjuntamente Not Jointly / Por Separado

ASSETS / BIENES Description / Descripción	Cash or Market Value Valor en Efectivo o Valor en el Mercado	LIABILITIES DEUDAS		
Cash deposit toward purchase hold by: / Depósito en efectivo para la compra en poder de:	\$	Liabilities and Pledged Assets. List the creditor's name, address and account number for all outstanding debts, including automobile loans, revolving charge accounts, real estate loans, alimony, child support, stock pledges, etc. Use continuation sheet, if necessary. Indicate by (*) those liabilities which will be satisfied upon sale of real estate owned or upon refinancing of the subject property. Deudas y Bienes Gravados. Indique el nombre, la dirección y el número de cuenta del acreedor de todas las deudas pendientes, incluyendo préstamos para autos, cuentas de crédito rotativo, préstamos de bienes raíces, pensión conyugal, pensión para el sustento de hijos, valores gravados, etc. Si es necesario, use una hoja adicional. Indique con un (*) aquellas deudas que se satisfarán al venderse o refinanciarse la propiedad inmobiliaria en cuestión.		
List checking and savings accounts below / Indique abajo las cuentas de cheques y de ahorros		Monthly Payt. & Mos. Left to pay / Pago Mensual y N° de Pagos Mensuales Pendientes	Unpaid Balance / Balance Pendiente	
Name and address of Bank, S&L, or Credit Union / Nombre y dirección del Banco, Asociación de Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito		Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Acct. no. / N° de Cuenta	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		
Name and Address of Bank, S&L, or Credit Union / Nombre y dirección del Banco, Asociación de Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito		Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Acct. no. / N° de Cuenta	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		
Name and address of Bank, S&L, or Credit Union / Nombre y dirección del Banco, Asociación de Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito		Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Acct. no. / N° de Cuenta	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		
Name and Address of Bank, S&L, or Credit Union / Nombre y dirección del Banco, Asociación de Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito		Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Acct. no. / N° de Cuenta	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		
Name and address of Bank, S&L, or Credit Union / Nombre y dirección del Banco, Asociación de Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito		Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Acct. no. / N° de Cuenta	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		
Stocks & Bonds (Company name/number & description) / Valores y Bonos (Nombre de la compañía/número y descripción de los valores y bonos)	\$	Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Life insurance net cash value / Valor en efectivo neto del seguro de vida Face amount: / Cantidad de la póliza:\$	\$	Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Subtotal Liquid Assets/ Subtotal de los Bienes Líquidos	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		
Real estate owned (enter market value from schedule of real estate owned) / Propiedad inmobiliaria de la cual es dueño (indique el valor en el mercado según el anexo de la propiedad inmobiliaria)	\$	Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Vested interest in retirement fund / Intereses adquiridos en el fondo de retiro	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		
Net worth of business(es) owned (attach financial statement) / Valor neto de negocio(s) propio(s) (incluya estados financieros)	\$	Alimony/Child Support/Separate Maintenance Payments Owed to: / Pagos de Pensión Conyugal/Pensión de Sustento de los Hijos-Mantenimiento por Separación, debidos a:	\$	
Automobiles owned (make and year) / Autos de los cuales es dueño (fabricante y año)	\$	Job Related Expense (child care, union dues Etc.) / Gastos Relacionados con el Empleo (cuidado de niños, cuotas de uniones, etc.)	\$	
Other Assets (itemize) / Otros Bienes (detalle)	\$	Total Monthly Payments / Total de Pagos Mensuales	\$	
Total Assets a. / Total de Bienes a.	\$	Net Worth (a minus b) / Valor Neto (a menos b)	\$	Total Liabilities b. / Total de Deudas b.

Schedule of Real Estate Owned (If additional properties are owned, use continuation sheet.)
Anexo de Propiedades Inmobiliarias (Si es dueño de más propiedades, use la hoja de continuación.)

Property Address (enter S if sold, PS if pending sale or R if rental being held for income) / Dirección de la propiedad (Ponga una S por vendida, una PS por venta pendiente o una R si recibe ingreso por alquiler)	Type of Property / Tipo de Propiedad	Present Market Value / Valor Actual en el Mercado	Amount of Mortgages & Liens / Cantidad de Hipotecas y Gravámenes	Gross Rental Income / Ingreso Bruto por Alquiler	Mortgage Payments / Pagos Hipotecarios	Insurance, Maintenance, Taxes & Misc. / Seguro, Mantenimiento, Impuestos y Otros	Net Rental Income / Ingreso Neto por Alquiler
		\$	\$	\$	\$	\$	\$
	Totals / Totales	\$	\$	\$	\$	\$	\$

List any additional names under which credit has previously been received and indicate appropriate creditor name(s) and account number(s):
 Indique otros nombres bajo los cuales ha recibido crédito anteriormente, así como los nombres de los acreedores y el número de las cuentas:

Alternate Name / Otro Nombre	Creditor Name / Nombre del Acreedor	Account Number / Número de Cuenta

VII. DETAILS OF TRANSACTION DETALLES DE LA TRANSACCIÓN

a.	Purchase price / Precio de compra	\$
b.	Alterations, Improvements, repairs / Remodelaciones, mejoras, reparaciones	
c.	Land (if acquired separately) / Terreno (si fue adquirido por separado)	
d.	Refinance (incl. debts to be paid off) / Refinanciamiento (incluya deudas por pagar)	
e.	Estimated prepaid items / Estimado de partidas prepagadas	
f.	Estimated closing costs / Estimado de los costos de cierre	
g.	PMI, MIP, Funding Fee / Seguro de hipoteca privado (PMI), Primas de seguro de hipoteca (MIP), Costos de Financiamiento	
h.	Discount (if Borrower will pay) / Descuento (si el Prestatario lo pagará)	
i.	Total Costs (add items a through h) / Total de costos (sume las líneas "a" hasta la "h")	
j.	Subordinate financing / Financiamiento subordinado	
k.	Borrower's closing costs paid by seller / Costos de cierre del Prestatario pagados por el Vendedor	
l.	Other Credits (explain) / Otros Créditos (explicar)	
m.	Loan amount (exclude PMI, MIP, Funding Fee financed) / Cantidad del Préstamo (excluya PMI, MIP, Costos de Financiamiento Financiados)	
n.	PMI, MIP, Funding Fee financed / Seguro de hipoteca privado (PMI), Primas de seguro de hipoteca (MIP), Costos de Financiamiento Financiados	
o.	Loan amount (add m & n) / Cantidad del préstamo (sume líneas "m" y "n")	
p.	Cash from/to Borrower (subtract j, k, l & o from i) / Dinero del/para el Prestatario (reste j, k, l & o de i)	

VIII. DECLARATIONS DECLARACIONES

If you answer "yes" to any questions a through i, please use continuation sheet for explanation.

Si responde "si" a cualquier de las preguntas de la "a" a la "i", debe utilizar una hoja adicional para dar una explicación.

	Borrower / Prestatario		Co-Borrower / Co-Prestatario	
	Yes / Si	No	Yes / Si	No
a. Are there any outstanding judgments against you? ¿Existe alguna sentencia o fallo judicial pendiente en contra suya?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Have you been declared bankrupt within the past 7 years? ¿Se le ha declarado en bancarota en los últimos 7 años?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Have you had property foreclosed upon or given title or deed in lieu thereof in the last 7 years? ¿Se le ha entablado una ejecución hipotecaria o ha transferido el título de la propiedad en sustitución de una ejecución hipotecaria en los últimos 7 años?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Are you a party to a lawsuit? ¿Es usted una parte en una demanda judicial?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Have you directly or indirectly been obligated on any loan which resulted in foreclosure, transfer, of title in lieu of foreclosure, or judgment? (This would include such loans as home mortgage loans, SBA loans, home improvement loans, educational loans, manufactured (mobile) home loans, any mortgage, financial obligation, bond, or loan guarantee. If "Yes," provide details, including date, name and address of Lender, FHA or VA case number, if any, and reasons for the action.) ¿Ha estado usted obligado, directa o indirectamente, en algún préstamo que provocó una ejecución hipotecaria, transferencia de título o sustitución de una ejecución hipotecaria, o alguna sentencia, o fallo en su contra? (Esto incluye préstamos tales como préstamos hipotecarios para vivienda préstamos SBA, préstamos para mejoras en la casa, préstamos educacionales, préstamos para casas móviles cualquier hipoteca obligación financiera, bono o préstamo garantizado. Si la respuesta es "si", incluya la fecha, el nombre y la dirección del Prestador; o el número de caso de FHA o VA, si lo hubiera, y las razones de la acción.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. Are you presently delinquent or in default on any Federal debtor any other loan, mortgage, financial obligation, bond, or loan guarantee? If "Yes," give details as described in the preceding question. ¿Se encuentra atrasado, moroso, o en incumplimiento con alguna deuda federal o cualquier otro préstamo, hipoteca, obligación financiera, bono o préstamo garantizado? Si la respuesta es "Si", provea detalles según se describe en la pregunta anterior.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g. Are you obligated to pay alimony, child support, or separate maintenance? ¿Esta obligado a pagar por pensión conyugal, pensión alimenticia, o mantenimiento por separación?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h. Is any part of the down payment borrowed? ¿Le prestaron alguna parte del pago inicial?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
i. Are you a co-maker or endorser on a note? ¿Es usted co-prestatario o endosante de un pagaré?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
j. Are you a U.S. citizen? ¿Es usted ciudadano de los Estados Unidos?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
k. Are you a permanent resident alien? ¿Es usted un residente permanente de los Estados Unidos?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
l. Do you intend to occupy the property as your primary residence? If "Yes," complete question m below. ¿ Tiene usted la intención de ocupar la propiedad como su residencia principal? Si la respuesta es "Si", conteste la pregunta "m".	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
m. Have you had an ownership interest in a property in the last three years? ¿Ha tenido usted participación como dueño en una propiedad en los últimos tres años? (1) What type of property did you own--principal residence (PR), second home (SH), or investment property (IP)? ¿De qué tipo de propiedad era usted dueño--residencia principal (PR), casa secundaria (SH), o propiedad de inversión (IP)? (2) How did you hold title to the home--solely by yourself (S), jointly with your spouse (SP), or jointly with another person (O)? ¿Cómo estaba registrado el título--únicamente a su favor (S) o conjuntamente con su cónyuge (SP), o conjuntamente con otra persona (O)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

IX. ACKNOWLEDGMENT AND AGREEMENT

RECONOCIMIENTO Y ACUERDO

The undersigned specifically acknowledge(s) and agree(s) that: (1) the loan requested by this application will be secured by a first mortgage or deed of trust on the property described herein; (2) the property will not be used for any illegal or prohibited purpose or use; (3) all statements made in this application are made for the purpose of obtaining the loan indicated herein; (4) occupation of the property will be as indicated above; (5) verification or reverification of any information contained in the application may be made at any time by the Lender, its agents, successors and assigns, either directly or through a credit reporting agency, from any source named in this application, and the original copy of this application will be retained by the Lender, even if the loan is not approved; (6) the Lender, its agents, successors and assigns will rely on the information contained in the application and I/we have a continuing obligation to amend and/or supplement the information provided in this application if any of the material facts which I/we have represented herein should change prior to closing; (7) in the event my/our payments on the loan indicated in this application become delinquent, the Lender, its agents, successors and assigns, may, in addition to all their other rights and remedies, report my/our name(s) and account information to a credit reporting agency; (8) ownership of the loan may be transferred to successor or assign of the Lender without notice to me and/or the administration of the loan account may be transferred to an agent, successor or assign of the Lender with prior notice to me; (9) the Lender, its agents, successors and assigns make no representations or warranties, express or implied, to the Borrower(s) regarding the property, the condition of the property, or the value of the property.

Certification: I/We certify that the information provided in this application is true and correct as of the date set forth opposite my/our signature(s) on this application and acknowledge my/our understanding that any intentional or negligent misrepresentation(s) of the information contained in this application may result in civil liability and/or criminal penalties including, but not limited to, fine or imprisonment or both under the provisions of Title 18, United States Code, Section 1001, et seq. and liability for monetary damages to the Lender, its agents, successors and assigns, insurers and any other person who may suffer any loss due to reliance upon any misrepresentation which I/we have made on this application.

El infrascrito específicamente reconoce y acuerda que: (1) el préstamo que se solicita por medio de esta solicitud estará asegurado por una primera hipoteca o escritura de fideicomiso sobre la propiedad descrita en el presente documento; (2) la propiedad no se utilizará para ningún propósito ilegal o prohibido; (3) todas las declaraciones hechas en esta solicitud se hacen con el fin de obtener el préstamo indicado en la presente solicitud; (4) la propiedad se ocupará según indicado arriba; (5) la verificación o reverificación de cualquier información contenida en esta solicitud puede realizarse en cualquier momento por el Prestador Hipotecario, sus agentes, sucesores y cesionarios, ya sea directamente o a través de una agencia de informes de crédito, de cualquiera de las fuentes mencionadas en esta solicitud, y la copia original de esta solicitud será retenida por el prestador Hipotecario, aunque el préstamo no se apruebe; (6) el Prestador Hipotecario, sus agentes, sucesores y cesionarios dependerán de la información contenida en la solicitud y yo/nosotros tengo/tenemos una obligación continua de enmendar y/o suplementar la información proporcionada en esta solicitud si alguno de los hechos esenciales que he/hemos expuesto aquí cambiara antes del cierre de esta transacción; (7) en el caso de que no se cumpliera con los pagos del préstamo mencionado en esta solicitud, el Prestador Hipotecario, sus agentes, sucesores y cesionarios pueden, además de ejercer todos sus otros derechos y remedios, dar información sobre mi/nuestros nombre(s) y número de mi/nuestras cuenta(s) a una agencia de informes de crédito; (8) el título del préstamo puede transferirse a un sucesor o cesionario del Prestador Hipotecario sin avisarme/avisarnos, y/o la administración de la cuenta del préstamo puede transferirse a un agente, sucesor o cesionario del Prestador Hipotecario con previo aviso a mí; (9) el Prestador Hipotecario, sus agentes, sucesores y cesionarios no hacen ninguna representación o garantía, expresa o implícita, al Prestatario o Prestatarios respecto a la propiedad, la condición de la propiedad, o el valor de la misma.

Certificación: Yo/nosotros certifico/certificamos que la información proporcionada en esta solicitud es correcta y conforme a la verdad hasta la fecha que aparece en esta solicitud al lado de mi/nuestras firma(s), y reconozco/reconocemos mi/nuestro entendimiento de que toda tergiversación intencional o negligente de la información contenida en esta solicitud puede resultar en una responsabilidad civil y/o penas criminales que incluyen, pero no se limitan a, multas o encarcelamiento, o ambos, bajo las disposiciones del Título 18 del Código de los Estados Unidos, Artículo 1001, et seq. y responsabilidad por daños monetarios al Prestador Hipotecario, sus agentes, sucesores y cesionarios, aseguradores y cualquier otra persona que pudiera sufrir pérdidas al haber confiado en los datos que tergiversé/tergiversamos en esta solicitud.

**THE SPANISH TRANSLATION IS FOR CONVENIENCE PURPOSES ONLY. IN THE EVENT OF AN INCONSISTENCY BETWEEN THE ENGLISH AND SPANISH LANGUAGE VERSIONS OF THIS FORM THE ENGLISH LANGUAGE VERSION SHALL PREVAIL.
LA TRADUCCION AL ESPAÑOL ES PARA SU CONVENIENCIA UNICAMENTE, EN CASO DE QUE EXISTA UNA INCONSISTENCIA ENTRE LA VERSION EN INGLES Y LA VERSION EN ESPAÑOL DE ESTE FORMULARIO, PREVALECERA LA VERSION EN INGLES.**

LEA ESTO PRIMERO: Este documento contiene una traducción al español de su texto en inglés.

Borrower's Signature / Firma del Prestatario	Date / Fecha	Co-Borrower's Signature / Firma del Co-Prestatario	Date / Fecha
X		X	

X. INFORMATION FOR GOVERNMENT MONITORING PURPOSES

INFORMACION PARA FINES DE VERIFICACION POR EL GOBIERNO

The following information is requested by the Federal Government for certain types of loans related to a dwelling, in order to monitor the Lender's compliance with equal credit opportunity, fair housing and home mortgage disclosure laws. You are not required to furnish this information, but are encouraged to do so. The law provides that a Lender may neither discriminate on the basis of this information, nor on whether you choose to furnish it. However, if you choose not to furnish it, under Federal regulations this Lender is required to note race and sex on the basis of visual observation or surname. If you do not wish to furnish the above information please check the box below. (Lender must review the above material to assure that the disclosures satisfy all requirements to which the Lender is subject under applicable state law for the particular type of loan applied for.)

La siguiente información la solicita el Gobierno Federal para ciertos tipos de préstamos relacionados con una vivienda, con el fin de verificar el cumplimiento del Prestador con las leyes de Igualdad de Oportunidades de Crédito, "fair housing" y las leyes de divulgación de los préstamos. Usted no está obligado a proporcionar esta información, pero le instamos que lo haga. La ley dispone que un Prestador no puede discriminar en base a esta información ni por el hecho de que decida o no proporcionar. Sin embargo, si usted decide no proporcionar, bajo reglamentaciones federales el Prestador debe anotar la raza y el sexo basado en una observación visual o por apellido. Si usted no desea proporcionar la información anterior, sírvase marcar el cuadro correspondiente. (El Prestador debe evaluar el material mencionado arriba para asegurarse de que la información proporcionada cumple con todos los requisitos a los que está sujeto el Prestador bajo la ley estatal pertinente para el tipo de préstamo en particular que se ha solicitado.)

BORROWER / PRESTATARIO

- I do not wish to furnish this information
No deseo proporcionar esta información
- Race/National Origin:**
Raza/Origen Nacional:
- American Indian or Alaskan Native /
Indio Americano o Nativo de Alaska
- Black, not of Hispanic origin
Negro, no de origen Hispano
- Asian or Pacific Islander /
Asiático o de las Islas del Pacífico
- Hispanic / *Hispano*
- White, not of Hispanic Origin /
Blanco, no de origen Hispano
- Other(specify) / *Otro (especificar)* _____
- Sex / Sexo:** Female / *Femenino* Male / *Masculino*

CO-BORROWER / CO-PRESTATARIO

- I do not wish to furnish this information
No deseo proporcionar esta información
- Race/National Origin:**
Raza/Origen Nacional:
- American Indian or Alaskan Native /
Indio Americano o Nativo de Alaska
- Black, not of Hispanic origin
Negro, no de origen Hispano
- Asian or Pacific Islander /
Asiático o de las Islas del Pacífico
- Hispanic / *Hispano*
- White, not of Hispanic Origin /
Blanco, no de origen Hispano
- Other(specify) / *Otro (especificar)* _____
- Sex / Sexo:** Female / *Femenino* Male / *Masculino*

To be Completed by Interviewer A Completarse por el Entrevistador This application was taken by: <i>Esta solicitud se obtuvo por:</i> <input type="checkbox"/> face-to-face interview <i>entrevista en persona</i> <input type="checkbox"/> by mail / <i>correo</i> <input type="checkbox"/> by telephone / <i>teléfono</i>	Interviewer's Name (print or type) <i>Nombre del Entrevistador (use letra de imprenta o a máquina)</i>	Name and Address of Interviewer's Employer Nombre y Dirección del Empleador del Entrevistador	
	Interviewer's Signature / <i>Firma del Entrevistador</i>		Date / <i>Fecha</i>
	Interviewer's Phone Number (incl. area code) <i>Nº de Teléfono del Entrevistador (inc. Código de área)</i>		

CONTINUATION SHEET RESIDENTIAL LOAN APPLICATION HOJA DE CONTINUACION SOLICITUD PARA PRESTAMO HIPOTECARIO RESIDENCIAL

Use this continuation sheet if you need more space to complete the Residential Loan Application. Mark B for Borrower or C for Co-Borrower. <i>Utilice esta hoja de continuación si necesita más espacio para completar la Solicitud para Préstamo Hipotecario Residencial. Marque B para Prestatario o C para Co-Prestatario.</i>	Borrower / Prestatario:	Agency Case Number: / Número de Préstamo de la Agencia :
	Co-Borrower: / Co-Prestatario:	Lender Case Number: / Número de Préstamo del Prestador :

VI. ASSETS AND LIABILITIES BIENES Y DEUDAS

ASSETS / BIENES	Cash or Market Value Valor en Efectivo o Valor en el Mercado	LIABILITIES / DEUDAS	Monthly Payt. & Mos. Left to pay / Pago Mensual y N° de Pagos Mensuales Pendientes	Unpaid Balance / Balance Pendiente
Name and address of Bank, S&L, or Credit Union / Nombre y dirección del Banco, Asociación de la Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito		Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$ Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Acct. No. / N° de Cuenta	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		
Name and address of Bank, S&L, or Credit Union / Nombre y dirección del Banco, Asociación de la Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito		Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$ Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Acct. No. / N° de Cuenta	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		
Name and address of Bank, S&L, or Credit Union / Nombre y dirección del Banco, Asociación de la Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito		Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$ Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Acct. No. / N° de Cuenta	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		
Name and address of Bank, S&L, or Credit Union / Nombre y dirección del Banco, Asociación de la Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito		Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$ Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Acct. No. / N° de Cuenta	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		
Name and address of Bank, S&L, or Credit Union / Nombre y dirección del Banco, Asociación de la Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito		Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$ Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Acct. No. / N° de Cuenta	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		
Name and address of Bank, S&L, or Credit Union / Nombre y dirección del Banco, Asociación de la Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito		Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$ Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Acct. No. / N° de Cuenta	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		
Name and address of Bank, S&L, or Credit Union / Nombre y dirección del Banco, Asociación de la Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito		Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$ Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Acct. No. / N° de Cuenta	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		
Name and address of Bank, S&L, or Credit Union / Nombre y dirección del Banco, Asociación de la Ahorro y Préstamo o Cooperativa de Crédito		Name and address of Company / Nombre y dirección de la Compañía	\$ Payt./Mos \$Pago/meses	\$
Acct. No. / N° de Cuenta	\$	Acct. No. / N° de Cuenta		

THE SPANISH TRANSLATION IS FOR CONVENIENCE PURPOSES ONLY. IN THE EVENT OF AN INCONSISTENCY BETWEEN THE ENGLISH AND SPANISH LANGUAGE VERSIONS OF THIS FORM, THE ENGLISH LANGUAGE VERSION SHALL PREVAIL.

LA TRADUCCION AL ESPAÑOL ES PARA SU CONVENIENCIA UNICAMENTE. EN CASO DE QUE EXISTA UNA INCONSISTENCIA ENTRE LA VERSION EN INGLES Y LA VERSION EN ESPAÑOL DE ESTE FORMULARIO, PREVALECERA LA VERSION EN INGLES.

I/We fully understand that it is a Federal crime punishable by fine or imprisonment, or both, to knowingly make any false statements concerning any of the above facts as applicable under the provisions of Title 18, United States Code, Section 1001, et seq.
 Entiendo/entendemos que es un crimen federal penado con multa o encarcelamiento, o ambos, el hacer declaraciones falsa con respecto a cualquiera de los hechos arriba declarados según sea pertinente de acuerdo con las disposiciones del Título 18 del Código de los Estados Unidos, Artículo 1001, et seq.

LEA ESTO PRIMERO: Este documento contiene una traducción al español de su texto en inglés.

Borrower's Signature: / Firma del Prestatario:	Date / Fecha	Co-Borrower's Signature: / Firma del Co-Prestatario:	Date / Fecha
X		X	

CONTINUATION SHEET RESIDENTIAL LOAN APPLICATION HOJA DE CONTINUACION SOLICITUD PARA PRESTAMO HIPOTECARIO RESIDENCIAL

Use this continuation sheet if you need more space to complete the Residential Loan Application. Mark B for Borrower or C for Co-Borrower. Utilice esta hoja de continuación si necesita más espacio para completar la Solicitud para Préstamo Hipotecario Residencial. Marque B para Prestatario o C para Co-Prestatario.	Borrower / Prestatario:	Agency Case Number: / Número de Préstamo de la Agencia :
	Co-Borrower: / Co-Prestatario:	Lender Case Number: / Número de Préstamo del Prestador :

IV. EMPLOYMENT INFORMATION INFORMACION SOBRE EMPLEO

If employed in current position for less than two years or if currently employed in more than one position, complete the following: / Si ha estado trabajando en la posición actual menos de dos años o si actualmente está empleado en más de una posición, complete lo siguiente:

Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del Empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia		Dates (from-to) / Fechas de empleo (de-hasta)	Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del Empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia		Dates (from-to) / Fechas de empleo (de-hasta)
		Monthly Income / Ingreso Mensual \$			Monthly Income / Ingreso Mensual \$
Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)		Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)	
Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del Empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia		Dates (from-to) / Fechas de empleo (de-hasta)	Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia		Dates (from -to) / Fechas de empleo (de-hasta)
		Monthly Income / Ingreso Mensual \$			Monthly Income / Ingreso Mensual/ \$
Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)		Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)	
Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del Empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia		Dates (from-to) / Fechas de empleo (de-hasta)	Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del Empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia		Dates (from-to) / Fechas de empleo (de-hasta)
		Monthly Income / Ingreso Mensual \$			Monthly Income / Ingreso Mensual/ \$
Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)		Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)	
Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del Empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia		Dates (from-to) / Fechas de empleo (de-hasta)	Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia		Dates (from -to) / Fechas de empleo (de-hasta)
		Monthly Income / Ingreso Mensual \$			Monthly Income / Ingreso Mensual/ \$
Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)		Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)	
Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del Empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia		Dates (from-to) / Fechas de empleo (de-hasta)	Name & Address of Employer / Nombre y Dirección del Empleador <input type="checkbox"/> Self Employed / Empleado por Cuenta Propia		Dates (from-to) / Fechas de empleo (de-hasta)
		Monthly Income / Ingreso Mensual \$			Monthly Income / Ingreso Mensual/ \$
Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)		Position/Title/Type of Business / Posición/Título/Tipo de Negocio	Business Phone (incl. area code) / Teléfono en el lugar de Empleo (incluya código de área)	

THE SPANISH TRANSLATION IS FOR CONVENIENCE PURPOSES ONLY. IN THE EVENT OF AN INCONSISTENCY BETWEEN THE ENGLISH AND SPANISH LANGUAGE VERSIONS OF THIS FORM, THE ENGLISH LANGUAGE VERSION SHALL PREVAIL.
 LA TRADUCCION AL ESPAÑOL ES PARA SU CONVENIENCIA UNICAMENTE. EN CASO DE QUE EXISTA UNA INCONSISTENCIA ENTRE LA VERSION EN INGLES Y LA VERSION EN ESPAÑOL DE ESTE FORMULARIO, PREVALECERA LA VERSION EN INGLES.

I/We fully understand that it is a Federal crime punishable by fine or imprisonment, or both, to knowingly make any false statements concerning any of the above facts as applicable under the provisions of Title 18, United States Code, Section 1001, et seq.
 Entiendo/entendemos que es un crimen federal penado con multa o encarcelamiento, o ambos, el hacer declaraciones falsa con respecto a cualquiera de los hechos arriba declarados según sea pertinente de acuerdo con las disposiciones del Título 18 del Código de los Estados Unidos, Artículo 1001, et seq.

LEA ESTO PRIMERO: Este documento contiene una traducción al español de su texto en inglés.

Borrower's Signature: / Firma del Prestatario:	Date / Fecha	Co-Borrower's Signature: / Firma del Co-Prestatario:	Date / Fecha
X		X	

CONTINUATION SHEET RESIDENTIAL LOAN APPLICATION HOJA DE CONTINUACION SOLICITUD PARA PRESTAMO HIPOTECARIO RESIDENCIAL

Use this continuation sheet if you need more space to complete the Residential Loan Application. Mark B for Borrower or C for Co-Borrower. <i>Utilice esta hoja de continuación si necesita más espacio para completar la Solicitud para Préstamo Hipotecario Residencial. Marque B para Prestatario o C para Co-Prestatario.</i>	Borrower / Prestatario:	Agency Case Number: / Número de Préstamo de la Agencia :
	Co-Borrower: / Co-Prestatario:	Lender Case Number: / Número de Préstamo del Prestador :

THE SPANISH TRANSLATION IS FOR CONVENIENCE PURPOSES ONLY. IN THE EVENT OF AN INCONSISTENCY BETWEEN THE ENGLISH AND SPANISH LANGUAGE VERSIONS OF THIS FORM, THE ENGLISH LANGUAGE VERSION SHALL PREVAIL.
 LA TRADUCCION AL ESPAÑOL ES PARA SU CONVENIENCIA UNICAMENTE. EN CASO DE QUE EXISTA UNA INCONSISTENCIA ENTRE LA VERSION EN INGLES Y LA VERSION EN ESPAÑOL DE ESTE FORMULARIO, PREVALECERA LA VERSION EN INGLES.

I/We fully understand that it is a Federal crime punishable by fine or imprisonment, or both, to knowingly make any false statements concerning any of the above facts as applicable under the provisions of Title 18, United States Code, Section 1001, et seq.
Entiendo/entendemos que es un crimen federal penado con multa o encarcelamiento, o ambos, el hacer declaraciones falsa con respecto a cualquiera de los hechos arriba declarados según sea pertinente de acuerdo con las disposiciones del Título 18 del Código de los Estados Unidos, Artículo 1001, et seq.

LEA ESTO PRIMERO: Este documento contiene una traducción al español de su texto en inglés.

Borrower's Signature: / Firma del Prestatario:	Date / Fecha	Co-Borrower's Signature: / Firma del Co-Prestatario:	Date / Fecha
X		X	